
Living Poetry: Women in Translation
4W-WIT, UW-Madison



La mujer que crece: El efecto del tiempo by Mariquita Quiroga (Spain 1977)

LA MUJER QUE CRECE ES ÚNICA Y TAMBIÉN ES TODAS LAS MUJERES
THE WOMAN WHO GROWS IS EXCEPTIONAL AND SHE IS ALSO EVERYWOMAN
Gabriela Barrionuevo (2019)



4W

Women & Wellbeing in
Wisconsin & the World

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

SPRING 2021 SCHEDULE

(All activities hosted via Zoom at the following link:

<https://uwmadison.zoom.us/j/9069479801>. Meeting ID: 906 947 9801)

FEBRUARY



Session 1: Santiago Acosta (Venezuela)

Friday, February 5th, 9-10:30am CST.

City and Nature José Emilio Pacheco Literary award (2018) from Los Angeles. Montañas y 3 o 4 Rivers / Mountains & 3 o 4 Ríos (MCA/WIT BILINGUAL ANTHOLOGY)



Session 2: Marco Antonio Rodríguez Murillo (Mexico)

Monday, February 8th, 3:30-5pm CST.

City and Nature José Emilio Pacheco Literary award (2020) from Los Angeles. Montañas y 3 o 4 Rivers / Mountains & 3 or 4 Ríos (MCA/WIT BILINGUAL ANTHOLOGY)



*Diario de Cuarentena /Quarantine Diary (2020)
by Tamara Merino (Chile)*

Public Event:

Saturday, February 13th, 3-4:30pm CST

Virtual Presentation of "A Lantern, Radical Light/Linterna, luz radical: 4W-WIT Bilingual Anthology" (Nov 2020-Feb 2021)

MARCH



Session 3: Sofía Sánchez (México/Spain)

Monday, March 8th, 3:30-5pm CST.

Of Wilderness and Latitudes I: "Las infinitas", "Roca mínima" "Aéreos" y "Génesis"



Public Event: Virtual Launch Party

Friday, March 12th,
11am-12:30pm CST.

"From the Inside Out"

*De Dentro
Hacia Afuera
// From the
Inside Out*

Proyecto de
Meninas Cartoneras Editorial
en colaboración con socios en la
Universidad de Wisconsin-Madison



Session 4: Brigitte Baptiste (Colombia)

Wednesday, March 31st, 3:30-5pm CST
OR Friday, April 2nd 3:30-5pm CST.

*Unthinking the Binary: "Palabras vivas" /
"Living Words" (edition)*

APRIL



Public Event: 4W-WIT Panel with Alicia Borinsky (Argentina/USA/Boston) and Nadia López García (Mexico) at the 4W Initiative & Wisconsin Women's & Gender Studies Consortium Conference, "[Resistance and Reimagination: Gender, Change, and the Arts](#)" Saturday, April 10th 1-2:30pm CST.

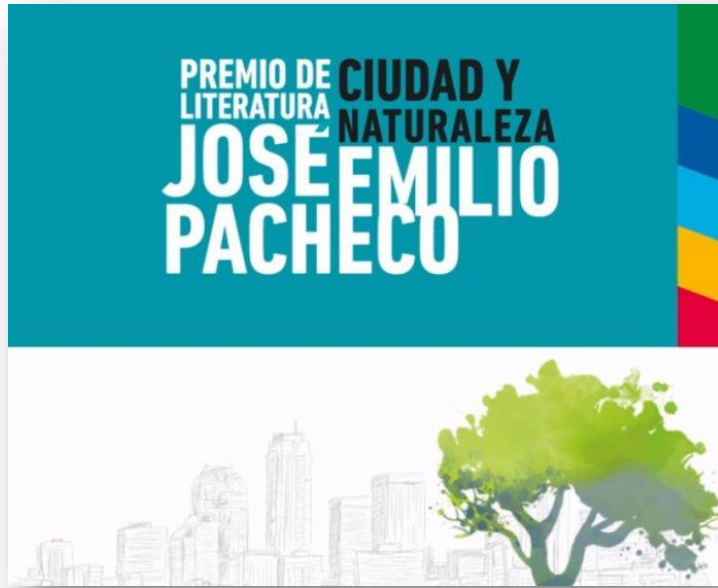
By Nadia López (México): "Mujeres con alas. Escritura en lenguas originarias." / "Women with Wings. Literature in Indigenous Languages."

By Alicia Borinsky (Argentina/USA): "Is SHE LAUGHING AGAINST ME? Poetry and the politics of embarrassment."



Session 5: Marj Hogan (USA)
Monday, April 12th, 3:30-5pm CST.

Of Wilderness and Latitudes II: "All Things in Vs Returning" & "Bad Advice from Dreams"



Public Event:

*Saturday, April 24th, 11am-1pm
CST.*

*Presentation of 4W-WIT Bilingual
Anthology: Montañas y 3 o 4
Rivers (Mountains & 3 or 4 Ríos)*

*Featuring the winners of the City
and Nature José Emilio Pacheco
Literary Prize: Jorge Gutiérrez
Reyna, León Plascencia Ñol,
Brenda Becette, Santiago Acosta,
Claudia Cabrera Espinosa; Marco
Antonio Rodríguez Murillo.*

*Also featuring Dr. Eduardo Santana, Director of the Museum of Environmental Sciences and
Visual Artists: Yaris Colón (Puerto Rico, USA), Denise Julieta (Guadalajara, Mexico) & Rodrigo
Carapia (USA/Mexico).*

*Collaborators and Participants: Faculty of UW-Madison and of colleagues from Museo de
Ciencias Ambientales at University of Guadalajara, Fil Guadalajara (Mexico) and of Meninas
Cartoneras Editorial (Spain).*

Visit our new anthology: *A Lantern, Radical Light /Linterna, luz radical* (2020)

Learn more: 4W Women in Translation Project

Thanks to our supporters:

The Center for the Humanities,
The Latin American, Caribbean and Iberian Studies Program,
The Center for Culture History and Environment
(of The Nelson Institute for Environmental Studies), and the
The Department of Spanish and Portuguese



María Berrio (Colombia/USA)
Sea of Mermaids / Mar de Sirenas (2012)



4W

**Women & Wellbeing in
Wisconsin & the World**

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON
